

МИНИСТЕРСТВО ВЫСШЕГО И СРЕДНЕГО СПЕЦИАЛЬНОГО
ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН
ТАШКЕНТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ
ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
ФАКУЛЬТЕТ ЯЗЫКОВ ДАЛЬНЕГО ВОСТОКА И ЮЖНОЙ АЗИИ
КАФЕДРА КОРЕЙСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

На правах рукописи

КУРСОВАЯ РАБОТА

по предмету «Основной восточный язык (корейский)»

Тема: «Суффиксальный способ словообразования в корейском языке»

Выполнил: Ким Татьяна

Научный руководитель: д.ф.н., доц. Ким В.Н.

ТАШКЕНТ-2014

СОДЕРЖАНИЕ

I. ВВЕДЕНИЕ.....	3
II. ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ.....	7
МОРФЕМНЫЙ СТРОЙ КОРЕЙСКОГО ЯЗЫКА	
2.1. Образование простых и сложных существительных с помощью суффиксов ‘-오 ’ и ‘-음/-ㅁ’	
2.2. Образование простых существительных с помощью суффиксов ‘-님’ и ‘-들’	
2.3. Образование существительных с помощью суффиксов ‘-ㅂ’, ‘-경’, ‘-여’, ‘-씩’, ‘-짜리’, ‘-어치’, ‘-끼리’	
III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	19
IV. СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ.....	22

I. ВВЕДЕНИЕ

Быстрые темпы развития политических, экономических, общественных и культурных отношений между Республикой Узбекистан и Республикой Корея стали основополагающим моментом для изучения корейского языка в нашей стране.

Как отметил Президент Республики Узбекистан И.А. Каримов: *«Сегодня для нашей страны, стремящейся занять достойное место в мировом сообществе, трудно переоценить значение совершенного знания иностранных языков нашими людьми, ведь народ наш видит свое великое будущее в согласии, сотрудничестве с иностранными партнерами»¹.*

Исследование вопросов словообразования в корейском языке несомненно вызывает интерес и является **актуальным**, ибо словообразование является важным звеном языковой системы, связывающим лексику с грамматикой. С одной стороны, оно служит пополнению лексического состава языка новыми словами, создаваемыми на базе уже существующих слов, формированию лексического значения мотивированного слова, часто также группировке слов в лексические разряды. А поскольку однокоренных (мотивированных) слов в языке подавляющее большинство, словообразование является важным ключом к лексике языка в процессе ее усвоения, к пониманию значения новых слов, словообразовательная структура слова всегда в той или иной мере указывает на его лексическое значение².

С другой стороны, словообразовательные средства служат отнесению однокоренных слов к определенным грамматическим классам, разрядам. И в словообразовании, и в морфологии корейского языка мы имеем дело с морфемам 형태소, поскольку и словообразовательные, и грамматические (морфологические) значения слов выражаются чаще всего аффиксами «----».

¹ Каримов И.А. Гармонично-развитое поколение – основа прогресса Узбекистана. - Т., 1998. - 9 с.

² Куротченко К.Б., Леонов М.В., Швецов Ю.И. Корейский язык. - М., 2005. - 120 с.

Морфемный строй корейского языка – его морфемика - охватывает таким образом морфологию и словообразование.

Словообразованием **단어의 구성론** в корейском языке называется раздел языкознания, изучающий способы образования новых слов. Одним из основных способов образования новых слов в корейском языке является аффиксация. В аффиксации выделяются суффиксальный (суффиксация), префиксальный (префиксация), суффиксально- префиксальный способы. С помощью суффиксации в корейском словообразовании быть все части речи.

Словообразовательные суффиксы в корейском языке в свою очередь подразделяются на: исконно-корейские суффиксы и сино-корейские суффиксы. В контексте данной работы мы рассмотрели суффиксальный способ словообразования существительных, при котором новые слова образуются путем присоединения словообразовательного суффикса **접미사** к основе слова.

Способы словообразования делятся на несмешанные (простые) и смешанные. **Суффиксация в корейском языке относится к несмешанным способам словообразования³.**

Несколько реже, чем аффиксация распространено в корейском языке словосложение. Однако часто сложное существительное **복합명사**, образованное путем словосложения совмещается с суффиксальным способом словообразования. В этом случае способ словообразования становится смешанным (т.е. в словообразовании участвуют несколько способов словообразования). Например, существительное **‘달맞이’** «встреча луны» образовалось по следующей модели: путем словосложения к существительному **‘달’** «луна» присоединена основа **‘맞’** глагола

³Выделено нами.

‘맞다’ «встречать», далее путем суффиксации присоединен словообразующий суффикс ‘-이’. Итак, совмещаются словосложение и суффиксация.

Рассмотренные нами выше способы словообразования в корейском языке называются морфологическими способами словообразования.

Основной **целью** данной курсовой работы является рассмотрение вопроса образования существительных путем суффиксации.

Исходя из поставленной цели мы ставим следующие **задачи**:

1. Рассмотреть образование простых и сложных существительных с помощью суффиксов ‘-이’ ‘-음/-ㅁ’ и ‘기’
2. Рассмотреть образование простых существительных с помощью суффиксов: со значением уважения ‘-님’, со значением множественности ‘-들’;
3. Рассмотреть образование существительных с помощью суффиксов ‘-ㅂ’, ‘-경’, ‘-여’, ‘-씩’, ‘-짜리’, ‘-어치’, ‘-끼리’

Теоретической основой исследования послужили труды ведущих русских, узбекских и корейских лингвистов по корейскому языкознанию, в частности Ко Ён Гына «한국의 언어연구», Нам Ги Сима «표준국어문법론», Мазура Ю.Н., Холодович А.А., Ким Фила, Ким О.А.

Практическая ценность исследования состоит в том, что ее результаты могут быть использованы в качестве иллюстрации к теоретическому материалу, подготовке специальных курсов по предметам «Лексикология», подготовке учебных пособий.

Структура курсовой работы: Данная курсовая работа состоит из введения, основной части, состоящей из трех разделов, заключения и списка использованной литературы.

Во Введении мы обосновываем актуальность проблематики исследования, ставим цель и задачи.

Основная часть посвящена морфемному строю корейского языка, которая в свою очередь делится на разделы. В них рассматриваются образование простых и сложных существительных с помощью суффиксов '-으' '-음/口', образование простых существительных с помощью суффиксов '-님' и '-들', и образование существительных с помощью суффиксов '-쯤', '-경', '-여', '-씩', '-짜리', '-어치', '-끼리'

В Заключении мы делаем выводы и обобщения по проделанной работе.

В качестве примеров приведены оригинальные источники ведущих корейских лингвистов: Ко Ён Гына «한국의 언어연구», Нам Ги Сима «표준국어문법론», Ким Фила.

Перевод выполнен автором курсовой работы.

II. ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

МОРФЕМНЫЙ СТРОЙ КОРЕЙСКОГО ЯЗЫКА

В корейском языке наименьшую грамматическую единицу, имеющую определенное значение называют **형태소 морфемой**⁴. Морфемы в свою очередь подразделяются на *самостоятельные (независимые) 지립형태소* и *несамостоятельные (зависимые) морфемы 의존형태소*, на *лексические 실질형태소* и *грамматические морфемы 형식형태소*. И в словообразовании, и в морфологии мы имеем дело с морфемами, поскольку и словообразовательные, и грамматические (морфологические) значения слов выражаются чаще всего аффиксами. Морфемный строй корейского языка – его морфемика **형태소론** охватывает таким образом морфологию и словообразование.

Словообразовательные суффиксы в корейском языке относятся к несамостоятельным лексическим морфемам т.е. словообразующие суффиксы не могут употребляться самостоятельно и только лишь участвуют в образовании лексем (слов).

Рассмотрим следующий пример:

까치한마리가 지붕(집웅)에서 먹이를 찾는다⁵ *Сорока на крыше ищет корм.*

В данном примере в слове ‘**집웅**’ «*крыша*» морфема ‘**웅**’ и в слове ‘**먹이**’ «*корм*» морфема ‘**이**’ выполняет функцию образования слова, однако характер образования этих слов не одинаков. Морфема ‘**웅**’ в слове

⁴ Нам Ги Сим. Ко ЁнГын. Теория грамматики литературного корейского языка. – Сеул, 2003. -45 с.

⁵ Там же. -48 с.

‘**집응**’ является составным элементом этого слова, при этом в языке больше не наблюдается случаев присоединения данной морфемы к другим корням, при котором образуется другое слово, что и позволяет отнести данную морфему к *пассивным и непродуктивным* морфемам. С этой точки зрения ‘**О**’ *активна и продуктивна*, и присоединяясь к другим корням образует новые слова (‘**깊이**’ «глубина», ‘**넓이**’ «ширина», ‘**길이**’ «длина» и т.д.) и тем самым служит для образования существительных. При этом каждая из этих морфем не может употребляться самостоятельно и не несет в себе самостоятельной семантической нагрузки.

2.1. Образование простых и сложных существительных с помощью суффиксов ‘-으’ ‘-음/ㅁ’

Суффиксы в корейском языке располагаются между корнем – основой и окончанием или частицей. Не употребляясь без них они не могут служить морфологической границей слова и выражают такие грамматические значения, которые не связаны с синтаксической позицией слова, а именно: значение залога, почтительности, времени, вероятной модальности.

Суффикс ‘-오’, как отмечалось выше, является активной и продуктивной словообразующей морфемой, присоединяясь к основе глагола, образует как отглагольное существительное, так и наречие. Однако в рамках требований к курсовым работам с точки зрения объема содержания мы рассмотрим суффиксальный характер словообразования в корейском языке лишь на примере образования отглагольных существительных.

Путем суффиксации в корейском языке образуются как простые, так и сложные (составные) отглагольные существительные⁶.

Глагол 동사	Суффикс 접미사	Существительное 명사	Перевод 번역
벌다	-이	벌이	заработок
다듬다	-이	다듬이	приглаживание
높다	-이	높이	высота
쇠+붙다	-이	쇠붙이	кусок железа
살림+살다	-이	살림살이	хозяйственность

В данной таблице приведены примеры образования:

1) простых отглагольных существительных с помощью суффиксации, путем присоединения к основе простого глагола суффикса ‘-이’(например: при присоединении к основе дескриптивного глагола ‘높다’ «высокий» суффикса ‘-이’ образуется существительное ‘높이’«высота»).

2) составных (сложных) отглагольных существительных с помощью смешанного типа словообразования, путем сложения с последующей суффиксацией, например: ‘쇠붙이’«кусок железа» путем сложения основ существительного ‘쇠’«железо» и глагола ‘붙다’«прилипать» с последующим присоединением суффикса ‘-이’

⁶국립국어연구원. 한국어문 규정집. 서울, 2005, 27 쪽.

Словообразующий суффикс ‘-음/ㅁ’ в корейском языке, также являясь активной и продуктивной морфемой, присоединяясь к основе глагола образует отглагольное существительное. К основе глагола, с конечным слогом на согласную букву присоединяется суффикс ‘-음’(например, при присоединении к основе неправильного глагола на ‘ㄷ’ ‘걸다’ «шагать, идти пешком» суффикса ‘-음’ образовалось отглагольное существительное ‘걸음’«шаг»), с конечным слогом на гласную букву - ‘-ㅁ’(например, при присоединении к основе глагола ‘만들다’ «изготавливать, готовить» суффикса ‘-ㅁ’, образуется отглагольное существительное ‘만듦’ «изготовление, готовка»). Рассмотрим другие примеры образования отглагольных существительных в нижеприведенной таблице:

Таблица №2.

Глагол 동사	Суффикс 접미사	Существительное 명사	Перевод 번역
걸다	-음	걸음	шаг
믿다	-음	믿음	вера
울다	-음	울음	плач
알다	-ㅁ	앎	знание
만들다	-ㅁ	만듦	Изготовление, готовка

Необходимо отметить, что в корейском языке лингвистами отдельно рассматривается модель образования отглагольных существительных с помощью присоединения суффиксов ‘-ㅁ’и ‘-음’, при котором значение и

форма основы исходного слова и вновь образованного отглагольного существительного отдаляются⁷. Далее, рассмотрим это на примерах в таблице №3.

Таблица №3.

Глагол 동 사	Перевод 번 역	Суффикс 접미 사	Существительное 명 사	Перевод 번 역
굽+돌다	низ+кружит ь	-이	굽도리	плинтус
목+돌다	шея +кружить	-이	목거리	ожерелье, бусы
달다	присоединя ть	-이	다리	мост
걸다	плодородны й	-음	거름 (비료)	удобрение
놀다	играть	-음	노름	игра

Суффикс ‘-이’, присоединяясь к основе простого, состоящего из одной основы (например, ‘달다’ *«присоединять, прикреплять»*), так и составного глагола (например, ‘굽돌다’ *«клеивать нижнюю часть стены в корейском доме»*), образует отглагольное существительное.

⁷국립국어연구원. 한국어문 규정집. 서울, 2005, 28 쪽.

При присоединении к основе простого глагола ‘달다’ «присоединять, прикреплять» суффикса ‘-이’ образуется простое отглагольное существительное ‘다리’ «мост».

Составной глагол ‘굽돌다’ «клеивать нижнюю часть стены в корейском доме», который образовался путем присоединения к основе существительного ‘굽’ «низ» основы глагола ‘돌다’ «кружить, повернуть» относится к неправильным глаголам на ‘ㄹ’. Далее при присоединении к основе образовавшегося составного неправильного глагола, в котором конечный слог оканчивается на согласную букву словообразующего суффикса ‘-이’ и образуется существительное ‘굽도리’ «плинтус».

К другой группе основ простых и составных глаголов с конечным слогом на согласную букву присоединяется суффикс ‘-음’ (например, при присоединении к основе неправильного глагола на ‘걸다’ «плодородный» словообразующего суффикса ‘-음’, образовалось существительное ‘걸음’ «удобрение»).

Кроме выше рассмотренных примеров функционирования словообразующих суффиксов ‘-이’ и ‘-음’, необходимо отметить еще одну их характерную особенность – присоединяясь к основам слов на конечную согласную, суффиксы ‘-이’ и ‘-음’, которые начинаются на гласную, способны образовывать другие части речи, при этом, изменяя основы этих слов⁸.

⁸국립국어연구원. 한국어문 규정집. 서울, 2005, 28 쪽.

Кроме словообразующих суффиксов ‘-이’, ‘-음/-ㅁ’, такая же особенность характерна и для некоторых других словообразующих суффиксов таких как: ‘-어’, ‘-아리/-어리’, ‘-암/-엄’, ‘-애’, ‘-응’, которые в современной корейском языке являются неактивными и непродуктивными. Данные суффиксы, также присоединяясь к основе глаголов, образуют отглагольные существительные и при этом изменяют их основу. Рассмотрим эту особенность в нижеследующей таблице.

Таблица №4.

Глагол 동 사	Перевод 번 역	Суффикс 접미 사	Существительное 명 사	Перевод 번 역
귀+먹다	Ухо+ кушать	-어리	귀머거리	глухой
을+감다	Нитка + зацепить	-이	을가미	силки
넘다	переваливат ь	-어	너머	за, через
막다	закрывать, затыкать	-암	마감	конец, последний
막다	закрывать, затыкать	-애	마개	пробка, крышка
맞다	встречаться	-응	마중	встреча
묻다	закапывать	-엄	무덤	могила

죽다	умирать	-엄	주검	мертвец
----	---------	----	----	---------

Употребление суффиксов ‘-아리/-어리’ и ‘-암/-엄’ зависит от вопроса, какой гласный, светлый или темный присутствует в последнем слоге основы глагола? Если в последнем слоге основы глагола присутствует светлый гласный, то в данном случае используются словообразующие суффиксы ‘-아리’ и ‘-암’, если же в последнем слоге основы глагола присутствует темная гласная, то употребляются словообразующие суффиксы ‘-어리’ и ‘-엄’⁹.

2.2. Образование простых существительных с помощью

суффиксов ‘-님’ и ‘-들’

В корейском языке в предложении (в случае, когда субъект или объект выражено душевным существительным, а по статусу субъект или объект выше, чем говорящий и слушающий) к слову, указывающему на субъект или объект предложения присоединяется уважительный суффикс существительного ‘-님’.

Данный словообразующий суффикс, присоединяясь к званиям, должностям, обращениям и к словам, обозначающим родственное отношение, придает к субъекту или объекту предложения или обращения уважительное значение. В качестве примера рассмотрим таблицу №5.

Таблица №5

Образование	Уважительное слово	Перевод
선생 + 님	선생님	господин учитель
아버지 + 님	아버님	отец
총장 + 님	총장님	господин ректор

⁹ См. таблицу №4.

어머니 + 님	어머님	мать
부모 + 님	부모님	родители
손 + 님	손님	гость
딸 + 님	따님	дочь
아들 + 님	아드님	сын

Например:

1. 아버님이 편찮으십니다. Отец болеет.
2. 형님은 산에 자주 갑니다. Брат часто ездит в горы.
3. 사람들이 버스를 기다립니다. Люди ждут автобус¹⁰.

При использовании частицами ‘-오/-가’ и ‘-을/-를’ или наречиями, ‘-들’ указывает на то, что подлежащее в предложении стоит во множественном числе.
Например:

1. 몇시에들 만나기로 했습니까? Во сколько вы собираетесь на встречу?
2. 조용히들 하세요. Пожалуйста, потише.
3. 학생은 다들 왔습니까? Все студенты здесь?

¹⁰ Здесь и далее приведены примеры из «마음을 열어지는 이야기». 서울, 1995.

4.여기들앉으세요. Пожалуйста, садитесьсюда.

Словообразующийсуффикс‘-

들’прииспользованиисместоимениями‘우리너희저희’ «мы, вы, мы (приничижительно)», такжевыражаетзначениемножественности.

Например:

1. 우리들은 내일 제주도로 여행갑니다. МыедемнаЧеджудозавтра.
2. 너희들은 거기에서뭘하니?Чтожевыздесьделаете?
3. 저희들은 그일을못하겠어요. Мы не можем сделать эту работу.

2.3. Образование существительных с помощью суффиксов ‘-쯤’, ‘-경’,

‘-여’, ‘-씩’, ‘-짜리’, ‘-어치’, ‘-끼리’

Вкорейскомязыкесловообразующиесуффиксы ‘-쯤’, ‘-경’, ‘-여’, ‘-씩’, ‘-짜리’, ‘-어치’, ‘-끼리’следует за существительными уточняют их значение.

Суффикс ‘-쯤’используется с существительным для обозначения их числа или массы и имеет значение «примерно столько-то». Очень часто «приблизительно». При использовании со вспомогательной частицей ‘-은’ подчеркивает преуменьшение значения существительного. Например:

1. 걸어서얼마쯤 걸릴까요? *Примерносколькоидтипешком?*
2. 오늘손님이약 30 명쯤올거예요. *Сегодняпридутпримерно 30 гостей.*
3. 그여자는약 20 세쯤된것같아요. *Этойдевушкенавидоколо 20 лет.*

Суффиксы '-경' используются, когда неизвестны дата или время, а суффикс '-
여' используется с количественными числительными и имеет значение
«более», «свыше». Например:

1. 수업은 세시경에 끝날 거예요. *Урок заканчивается примерно в 3 часа.*
2. 십여년 전에 이리로 이사했어요. *Я переехал сюда более 10 лет назад.*

Суффикс '-씩' используясь после имен означает «распределение». Например:

1. 이 약을 식후에 조금씩 잡주세요. *Пожалуйста, каждый раз после еды пейте чуть-чуть это лекарство.*
2. 두사람씩 짝을 지으세요. *Пожалуйста, разбейтесь на пары (под два человека).*
3. 하루에 세번씩 식사를 합니다. *Я ем три раза в день.*

Суффикс '-짜리' при использовании с существительными, имеющими количественное или качественное выражение, обозначает единицу измерения. Например:

1. 100 원짜리 우표를 두장주세요. *Пожалуйста, дайте мне две почтовые марки по сто вон.*
2. 이 유치원은 다섯살짜리 아이만 들어올 수 있습니다. *Этот детский сад принимает только детей 5-ти лет.*

Суффикс '-어치', используясь после имен обозначает количество или стоимость денег. Например:

1. 이 야채를 얼마어치 드릴까요. На какую сумму мне дать вам этих овощей?
2. 이것이 모두다 만원어치밖에 안돼요. *Все это стоит только 10 тысяч вон.*

Суффикс ‘-끼리’, употребляясь после имен обозначает принадлежность к группе людей или животных. Например:

1. 그것은 남자들끼리 하는 놀이입니다. *Эта игра только для мужчин.*
2. 호랑이는 호랑이끼리, 사자는 사자끼리 모여삽니다. *Тигры живут с тиграми, львы – со львами.*

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Словообразованием **단어구성론** в корейском языке называется раздел языкознания, изучающий способы образования новых слов. Одним из основных способов, изучающий способы образования новых слов в корейском языке является аффиксация. В аффиксации выделяются суффиксальный (суффиксация), префиксальный (префиксация), суффиксально-префиксальный способы. С помощью суффиксации в корейском словообразовании могут образовываться все части речи.

Словообразовательные суффиксы в корейском языке в свою очередь подразделяются на: *исконно-корейские* суффиксы и *сино-корейские*. В контексте данной курсовой работы мы рассмотрели суффиксальный способ словообразования существительных, при котором новые слова образуются путем присоединения словообразовательного суффикса **접미사** к основе слова.

Способы словообразования делятся на несмешанные (простые) и смешанные. **Суффиксация** в корейском языке относится к **несмешанным** способам словообразования.

Несколько реже, чем аффиксация, распространено в корейском языке словосложение. Однако часто сложное существительное **복합명사**, образованное путем словосложения совмещается с суффиксальным способом словообразования. В этом случае словообразовательный способ становится смешанным (т.е. в словообразовании участвует несколько способов словообразования).

Рассмотренным нами выше способы словообразования в корейском языке называются *морфологическими способами словообразования*.

Суффиксы в корейском языке с точки зрения активности и продуктивности делятся на: активные и неактивные, продуктивные и непродуктивные¹¹.

К активным и продуктивным суффиксам относятся:

1. Словообразующие суффиксы, участвующие в образовании от глагольных существительных по модели «основа простого или сложного (составного) глагола + активный и продуктивный суффикс ‘-이’ ‘-음/ㅁ’».
2. Словообразующие суффиксы, участвующие в образовании от глагольных существительных по модели «основа простого или сложного (составного) глагола + неактивный и непродуктивный суффикс».

К неактивным и непродуктивным суффиксам в современном корейском языке лингвисты относят словообразующие суффиксы ‘-어’, ‘-아리/-어리’, ‘-ㅁ/-ㅅ’, ‘-애’, ‘-옹’, которые являются исконно – корейскими морфемами и участвуют в основном в образовании исконно-корейского лексического слоя языка.

При употреблении некоторых суффиксов, основа глагола в определенных случаях может изменяться, и также может изменяться значение образованного от глагольного существительного, т.е. значение вновь образованного от глагольного существительного «отдаляется» от значения глагола.

¹¹국립국어연구원. 한국어문 규정집. 서울, 2005, 30 쪽.

К весьма активным и продуктивным словообразующим суффиксам в корейском языке относятся суффиксы: '-님' со значением уважения, '-들' со значением множественности, '-쯤' со значением временного пространства и массы «около, примерно», '-경' и '-여' со значением числового пространства, при обозначении даты или времени «более, свыше», '-씩' в значении «распределения» количества, '-짜리' в значении «по» при распределении цены, '-어치' в значении «за» при счете количества денег, '-끼리' в значении «лишь, между» при распределении группы лиц, которые присоединяясь к именам образуют существительные и при этом дают им вышеназванные дополнительные значения.

Словообразующие суффиксы в корейском языке относятся к *несамостоятельным лексическим морфемам*. Следовательно, словообразующие суффиксы не могут употребляться самостоятельно и только лишь участвуют в образовании лексем (слов).

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ:

Труды Президента Республики Узбекистан:

Каримов И.А. Гармонично-развитое поколение – основа прогресса Узбекистана. - Т., 1998. - 9 с.

ОСНОВНАЯ ЛИТЕРАТУРА

Литература на русском языке:

1. Ким Фил. Практическая грамматика корейского языка. – Сеул, Койка, 2000.
2. Ким Фил. Синтаксические элементы корейского языка. – Алма-Ата, 1999.
3. Ким В.Н., Ким Е.В. Грамматический и синтаксический строй корейского языка. - ТашГИВ, 2009.
4. Куротченко К.Б., Леонов М.В., Швецов Ю.И. Корейский язык. – М., 2005.
5. Ким В.Н., Ким Фил, Ким Е.В. Теоретическая грамматика корейского языка. Морфология. Синтаксис. - Ташкент, 2011.
6. Концевич Л.Р. Корееведение. - М., 2004.
7. Мазур Ю.Н. Грамматика корейского языка. Морфология. Словообразование. Теоретический курс. – М., 2001.
8. Холодович А.А. Краткий очерк грамматики корейского языка. – М., 1964.

Литература на корейском языке:

9. 국어문법. 한양대학교, 서울, 1998 년.
10. 한국어. 연세대학교. 서울, 1998 년.
11. 국립국어연구원. 한국어문규정집. 서울, 2005.

12.한노사전. 서울, 2000 년.

13.НамГиСим, КоЁнГын. Теорияграмматикикорейскогоязыка.-Сеул, 2003.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯЛИТЕРАТУРА

Словари:

14.КимМунУк, КимЧунСик. – Корейско- русский словарь. – Ташкент, 2002.

15.Ким Мун Ук, Ким Чун Сик. Корейско- узбекский словарь. - Ташкент, 2006.

16.Ким Мун Ук, Ким Чун Сик. Русско- корейский словарь. - Ташкент, 2002.

Интернет-ресурсы:

17.Internethttp //www.postmodem.narod.ru/book.html

18.Internet http //www.kokch.kts.ru/cdo/index.html

19.www.teenkorean.co.kr

20.www.daum.net

21.www.riss.co.kr

ОТЗЫВ

на курсовую работу на тему:

«Суффиксальный характер словообразования в корейском языке»

студента 3 курса Ташкентского государственного института

востоковедения кафедры корейской филологии

АБДУЛЛАЕВА БЕХЗОДА

Данная курсовая работа состоит из введения, основной части, состоящей из трех разделов, заключения и списка использованной литературы.

Во введении отражены цель, задачи, практическая ценность и структура работы, а также приведено краткое описание научных источников и практического материала, использованных в контексте исследования.

Основная часть посвящена морфемному строю корейского языка, типам синонимов и антонимов, связи синонимов и антонимов, сравнению лексической синонимии и антонимии корейского языка с русским языком.

В заключении даны выводы по исследованию темы работы.

В целом содержание работы соответствует цели и задачам, поставленным автором, выводы по исследованию суффиксального характера словообразования в корейском языке верны.

Однако в работе прослеживаются некоторые стилистические ошибки, которые не повлияли на целостность курсовой работы.

В целом работа соответствует требованиям МинВУЗа к курсовым работам и может быть допущена к защите.

Научный руководитель: д.ф.н., доц. Ким В.Н.